



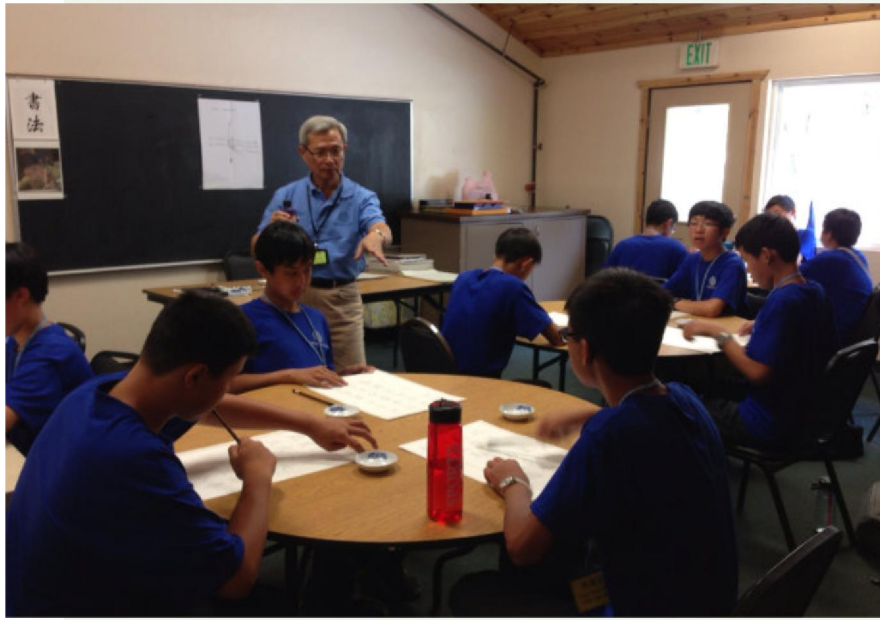
南加州中文學校青少年夏令營 簡訊

SCCCS Chinese Culture Summer Camp Newsletter

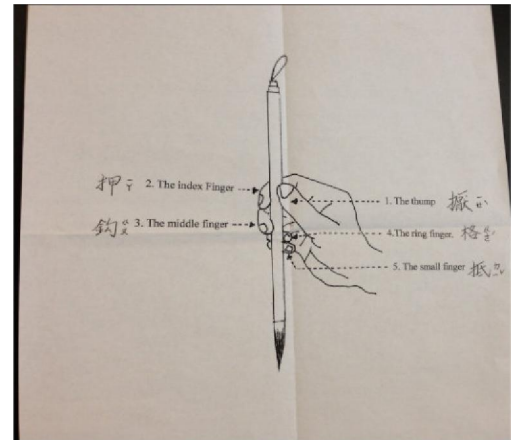
編採組：何瑋珊 袁慈恩 高偉翔 張仁鏞 龍蒼宇 顏凱偉

指導：張煌緒

2013年7月2日



第三天



正確的書法握筆方法

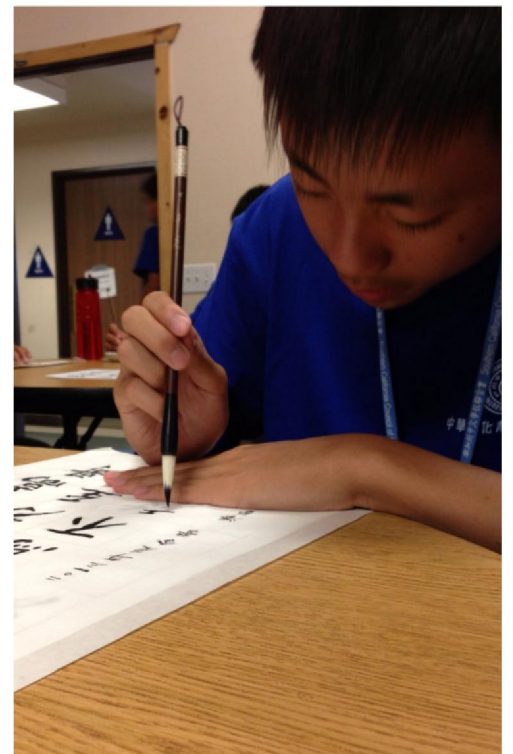
蔡季南老師教學生書法的基本技巧

書法課

書法是中國的國粹之一，一種東方文法的書寫藝術，假如你想要學怎麼寫書法，你應該來這個夏令營。**蔡季南**老師會很仔細的教孩子們書法的基本知識和技巧，像怎麼正確的握筆，要用多少墨汁，基礎做好，才能寫出漂亮的字。孩子們在寫字的時候都很專心，逐字描繪練習，寫的越來越漂亮，越來越有味道。他們也背了他們寫的詩，加深他們的中文基礎，不止寫書法，也背詩詞，在中華文化的學習上，一舉兩得。

很多小孩子很有禮貌的表示他們對老師的感謝。其中一個學員**師佳南**說：「我覺得書法是一個很有意識的技巧，雖然有一點難，手有一點緊張，老師的教學讓我很喜歡這個項目。」如果你到這裡，你可以看到蔡老師非常認真熱心的在指導這些小朋友，學員們即使身上沾到一些墨水，也還是非常努力不懈的學習，呈現一個非常和諧的氣氛，最後每個學員都很高興的說“多謝蔡老師的幫忙指導！”

(顏凱偉)



書法就是需要耐性，一筆一畫都不可馬虎



第三天

民族舞蹈課

曾慧禎 老師

在"民族舞蹈"的活動裡，每一組小孩子先做了一些暖身和拉筋的體操。準備好了以後，老師就開始教大家怎麼做一些基本動作。他們一邊數，一邊照著老師做動作，包括手勢，跳躍，和轉圈圈。



接著中華民族舞蹈音樂響起，大家都試著跟著音樂的拍子來跳舞。雖然一開始動作和節拍配合的不太好，但是大家都學得非常快。再加上老師的鼓舞，一下子小組就把舞蹈掌握的很好。

接下來，老師給每位小朋友一把金色或紅色的扇子。他們很

喜歡玩扇子，尤其是把扇子用力甩開時發出的啪聲。在舞蹈中，他們學到怎麼正確的甩扇子，利用手腕，不用手臂。令外，他們要學著怎麼一邊拿著扇子，一邊做別的動作，並且不失去平衡。經過一些練習，大家都可以順利地把整部舞蹈學起來，表演給旁邊的老師看。(by Brandon Kao)





南加州中文學校青少年夏令營 簡訊

SCCCS Chinese Culture Summer Camp Newsletter

編採組：何瑋珊 袁慈恩 高偉翔 張仁鏞 龍蒼宇 顏凱偉

指導：張煌緒

2013年7月2日



第三天

民族舞蹈

Folk Dancing

At the folk dance class, each group started with stretches and warm-up exercises to loosen up. Then, they learned the moves while counting in beats of 8. The kids performed hand motions, jumped, and even partnered up to do spins. When the dramatic music was put on, they tried to match the beats with their moves as the teacher demonstrated. After a few practices, the kids could successfully go through the routine while the teacher only giving verbal commands.

After showing proficiency with the basic moves, the kids were rewarded with beautiful gold or pink Chinese fans. They loved snapping open the fans, which made loud, very impressive popping noises. In fact, the fans became incorporated into their choreography. However, one difficulty was opening the fan with just their wrists, without moving their entire arms. Also, they had to balance while holding the fans, another challenge. However, after a few pointers by the experienced teacher, everyone's techniques soon all improved dramatically.

To make things interesting, the kids split up into two teams and performed for each other. The friendly competition pushed everyone to work harder to perfect their routine, a goal each group reached at the end of its lesson. (Brandon Kao)

模範學員接受表揚



夏令營的第三天早上，我們和往常一樣早早地來到了教室。不一樣的是今天我們有4個值得表揚的小朋友！

吳冬小朋友，來自M5。在M5去上游泳課的途中，隊友**高郁翔**的拖鞋斷了，完全沒法穿著走路，走了幾步之後腳疼得受不了。吳冬見狀二話不說，就把自己的拖鞋脫下來給了高郁翔，自己卻光著小腳丫走向泳池。而且聽隊長**陳花田**說，吳冬小朋友不但喜歡幫助別人，而且還經常主動地在用餐完畢後收拾桌椅。吳冬這種樂於助人的精神值得我們大家學習。

高士宇小朋友，來自M4。在大家用餐之後，看見沒有收拾完的桌椅，高士宇會默默地去把桌子收起來放在餐廳一角，椅子也會一把一把的重疊好。其他隊員看見後，也就跟著來幫忙。高士宇小朋友起到了帶頭作用，是我們大家的好榜樣！

林建安和**李柏毅**小朋友，都來自M1。在上完扯鈴課後，有些小朋友忘記把扯鈴用的棍子放回原處。看見散在地上的棍子，林建安和李柏毅2位小朋友主動去把棍子撿起來放回原處。隊長王于倫說這兩位小朋友平時表現一直很不錯，排隊做什麼都是最先到，而且做事最積極，也很聽話。

不要看我們小朋友的年齡小，可是心卻大著呢！因為他們的心裡，不是只有自己，而是一直想著大家，為大家做事！用自己的行動，感動著大家，帶動著大家，希望更多的小朋友能向他們學習！（龍蒼宇）



第三天

魏雲茵老師解釋什麼叫做忠

忠於己心、國家、工作、家庭

迎著朝陽，孩子們已經端端正正坐在教室裡聽課了。這堂課的內容是圍繞"忠"這個字。

何謂忠呢？"竭盡己力是為忠。"這句話也許小朋友們現在還很難理解。但是老師講了"忠"其實往小處說就是忠於自己的心，"follow your heart"。比如以後上大學了，需要選擇什麼專業，父母只能提出他們的建議，最終的選擇是小朋友們的，要忠於自己的心，選擇自己喜歡的，嚮往的！往大處講，"忠"就是要忠於國家，忠於工作，忠於家庭。比如蘇武牧羊的故事。可別說，小朋友們都知道蘇武的故事，而且對於老師的提問都積極的回答，講出自己的想法。別看我們小是小，可是我們也有自己獨到的見解！

希望經過簡單的講解"忠"以後，小朋友們在以後的生活、學習中也會跟隨自己的心，自己的喜好，做最好的選擇！(Nina)



Loyalty

The entire camp started off the morning of their third day with a lesson about the importance of loyalty. The teacher introduced the lesson by identifying the different words that make up the Chinese character for loyalty (zhong). It is comprised of the two characters middle (zhong) and heart (xin), which the teacher explained it as "In the middle of your heart, there's loyalty."

The lesson that was to be taught to the kids was to "follow your heart in what you want to do." Basically, to do what you feel is right. One should possess the different characteristics of loyalty, which are truthfulness, faithfulness, honesty, dedication, and patriotic. After explaining these different characteristics and accompanying each with a story and example, the teacher would encourage and try to engage the campers by making them speak out and share their own stories and examples.

Near the end of the lesson, the teacher tied it back to a Chinese story about a man named Su Wu, who was apparently held hostage by the Xiong Nu who threatened him to become one of them and abandon being a Chinese. However, because Su Wu was very loyal, he did not succumb to such threats and stayed loyal to the Chinese.

(Jessica Ho)



南加州中文學校青少年夏令營 簡訊

SCCCS Chinese Culture Summer Camp Newsletter

編採組：何瑋珊 袁慈恩 高偉翔 張仁鏞 龍蒼宇 顏凱偉 指導：張煌緒

2013年7月2日



第三天

餐廳中的飲食規矩

民以食為天，每天吃營養均衡的三餐，學員們才有精力去從事接下來一整天的靜態和動態的活動，此夏令營安排的食物都非常的營養健康，每餐都包括澱粉，蔬菜，蛋白質，少量脂類和水果等營養元素。比如說，第一天早餐選擇有牛奶，柳橙汁，蛋，馬鈴薯，麵包跟穀片，中餐有沙拉，熱狗和漢堡，晚餐有沙拉，馬鈴薯泥和牛排。

我們也是非常重視用餐禮節及規矩的，每天用餐時間，小孩子們都會集合在餐廳裡，學員們都跟自己的小隊坐在一起。在用餐禮節方面他們都會讓老師們先去取用餐飲，然後才自己去拿（尊師重道），營隊規定學員只能拿他們吃得完的食物份量，不可以丟掉浪費，小朋友吃飯時都遵守規則很有禮貌，用餐完他們會把他們的餐具收好，排好，把杯子，盤子，和叉子／湯匙分類擺在不同的地方，飽食一頓後，孩子們都洋溢著開心的笑臉。

(By Joseph Yen)

Archery

Archery was one of the many activities that started off the week. This activity consisted of a bow and six arrows with a hay bale used as a target. The staff explained and demonstrated how to use these tools.



The boys and girls each took turns shooting; everyone shot twice. Hits and misses were made and a few cheers were exchanged. (Ashley)





第三天

準時集合是訓練學員守時的第一步

早上集合

每天早上起床稍作運動早操後，學員必須如行軍般直線前進到自助餐廳後面的小操場集合。在那裡，他們每個小隊整齊排列，排成兩行，因為每隊都穿自己顏色的制服，所以看起來像兩條彩虹瀑布，非常賞心悅目，接著小朋友們就乖乖的等候輔導員的下一步指示。假如有學員或小隊沒有辦法在指定時間到指定地點集合，他們小隊的輔導員就會被處罰做伏地挺身，為了團隊的榮譽，還有不讓自己隊伍的輔導員被當眾處罰，大家都儘量努力配合，達到要求。

每天早上集會的時間會臨時通知，大家必須遵守紀律的快速整隊前進去上歷史史觀（龍的傳人，為什麼學中文），人格教育（忠孝仁義）或人生經營（孫子兵法）的早課，行進中遇到老師，學員都會精神抖擻的大聲說老師早，因一日之計在於晨，好的開始，會幫助學員們在精神和體力上有精力去成功的完成今日所有活動。好不容易完成早上集合的所有活動，大家都餓了，接著就迫不及待的去吃早餐，但是我們還是非常守規矩的排隊前進，從小操場步行到餐廳吃飯，沒有忘記老師們的教導和要求。

(By Joseph Yen)



集合排隊才能依序進餐廳用餐





第三天

社交禮儀

李鑾復青老師

一走進社交禮儀的課堂，就看見小朋友們都圍坐在圓桌旁聽老師講得津津有味。李鑾復青老師正在認真地給小朋友們講著刀叉的運用和擺放。

然後接著講了穿衣的禮儀，乾淨合適就好。當老師問到去朋友家做客要怎麼做時，小朋友們就開始各抒己見了，有人說"不能亂動別人的東西！""不能吵鬧""不能去開別人的冰箱"，可見我們的小朋友們平時都很注重禮節，大家都很有禮貌。然後說到要主動跟人打招呼時，小朋友們就開始問很多很可愛的問題，比如有個小朋友問："如果那個人是壞人，那我們也要打招呼嗎？""如果我們去打招呼，別人聽不懂怎麼辦？""路上遇到的不認識的人我們也要去打招呼嗎？"突然覺得小時候真的是想像力，創造力，思維最活躍的時候。看到小朋友們興致勃勃，發表自己的意見，課堂不再只是課堂，而是像這堂課所講的一樣，成為了一種社交。



而後老師又讓大家2人一組做自我介紹。先介紹自己，再介紹自己的朋友。讓大家鍛煉中文的同時，更加促進相互的交流和友誼。看見大家開心地說笑，那麼社交禮儀，以及這次夏令營的目的也達到了。希望小朋友們每天都這麼快樂，這樣享受生活！
(Nina)



Social Etiquette

The campers learned many different subjects. For example, which utensil to use for a certain dish. Since there are different forks, spoons, and knives for certain purposes, knowing which one to use is a necessity. Also, kids learned knowing where to place the utensils when setting up for a meal. Forks go on one side of the plate while other utensils go next to or on the opposite side.

Campers also learned how to execute these actions; they are expected to follow these rules no matter where they are. (Ashley)

